



**GOBIERNO DE
MÉXICO**

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

Ts'ibajkutikbatel ta jk'optik. Tsotsil Uso la lengua escrita. Tsotsil

**Sk'elobil K'u Yepal Yakal
Jchantik Batel**

Formativa

MEVyT IB BULF1.14.8.2

Estado / Estado:

Snail a'mtelal / Coordinación de zona:

Jteklum / Municipio:

Localidad / Localidad:

Sbi jchan jun / Nombre del adulto:

Ju' ta sk'ak'alil / Fecha de aplicación:

Ju' ta / Lugar de aplicación:

Sbi buch'u chak' / Nombre del aplicador:

Spirma buch'u la spas li k'u yepal sna'
Firma del adulto que presentó el examen

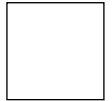
Li k'usitik yich'anoj tal li'i, ja' slike'm sk'elobil k'u yepal yakal jchantik batel ta jpok jun sbi *Ts'ibajkutik batel ta jk'optik*. *Tsotsil* MIBES 5 sventa MEVyT Indígena Bilingüe.

Li sk'elobil k'u yepal yakal xich' chanel batel li'i, te chataan sjak'obiltak ta jk'optik xchi'uk ta kaxlan k'op, ja' yu'un te me cha tak' batel ti bu junukal k'op cha sjak'bote.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita*. *Tsotsil* MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en tsotsil y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está elaborada la pregunta.

1. Marque con una paloma el documento que debe llevar doña Teresa para que vacunen a su hijo en el centro de salud.



No. 090568 En nombre de los Estados Unidos Mexicanos y como Jefe del Registro Civil en el Distrito Federal, certifico que en el acta de este Juzgado se encuentra un acta del tenor siguiente:

LIBRO	FOLIO	FECHA
2	16	318 1973

ACTA DE NACIMIENTO

En México, Distrito Federal, a los 06 de agosto de 1973, a las 11 horas y 15 minutos de la tarde, en el Hospital General de México, se presentó a nacer un niño varón, hijo de Don Manuel Andrés Pérez Juárez y Doña Adelita Hernández, de legal edad y en pleno uso de sus facultades, quien nació el día 06 de agosto de 1973, a las 11 horas y 15 minutos de la tarde, en el Hospital General de México, Registro 18 - 401, de esta Ciudad.

PADES

Nombre: Genaro Hernández
 Edad: 35 años
 Ocupación: Comerciante
 Nacionalidad: Mexicana
 Domicilio: Regina 18 - 401

Nombre: Adelita del Río
 Edad: 25 años
 Ocupación: Comerciante
 Nacionalidad: Mexicana
 Domicilio: Regina 18 - 401

ABUELOS PATERNOS

Nombre: Diego Hernández
 Edad: 65 años
 Ocupación: Comerciante
 Nacionalidad: Mexicana
 Domicilio: Regina 18 - 401

Nombre: Lourdes Díaz
 Edad: 40 años
 Ocupación: Comerciante
 Nacionalidad: Mexicana
 Domicilio: Regina 18 - 401

ABUELOS MATERNOS

Nombre: Diego del Río
 Edad: 65 años
 Ocupación: Comerciante
 Nacionalidad: Mexicana
 Domicilio: Regina 18 - 401

Nombre: Adelita Fernández
 Edad: 35 años
 Ocupación: Comerciante
 Nacionalidad: Mexicana
 Domicilio: Regina 18 - 401

TENTIGOS

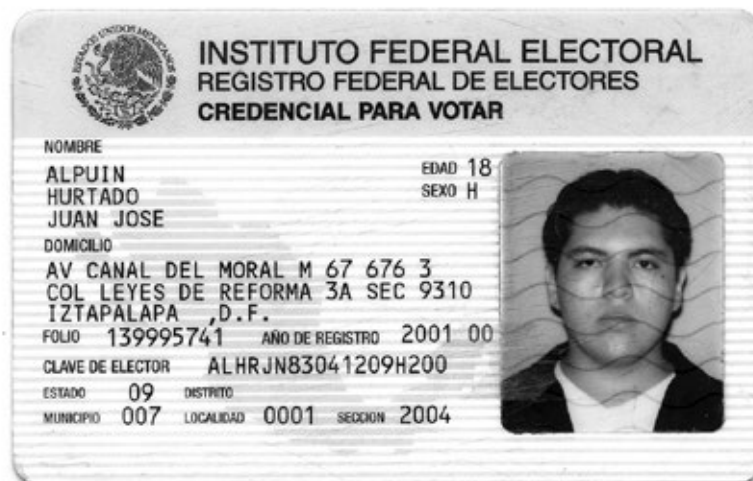
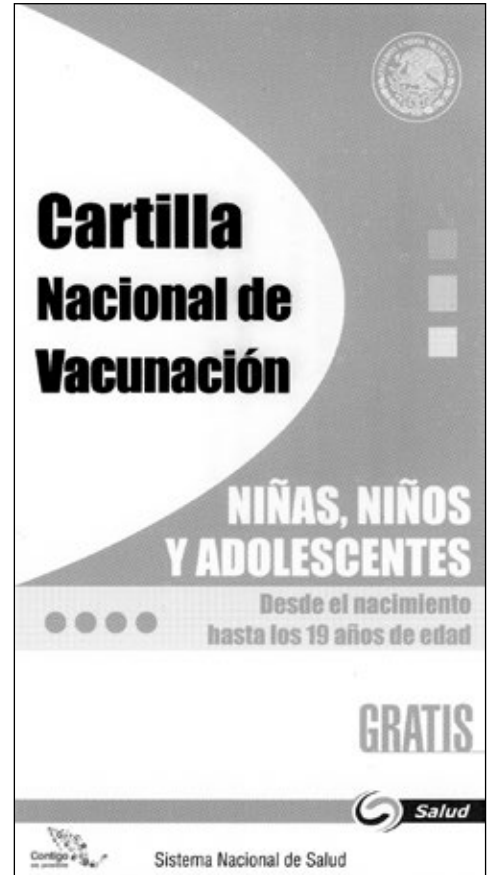
Nombre: Andrés Belasco
 Edad: 35 años
 Ocupación: Comerciante
 Nacionalidad: Mexicana
 Domicilio: Tacuba 15 - 9

Nombre: Luis Juárez
 Edad: 35 años
 Ocupación: Comerciante
 Nacionalidad: Mexicana
 Domicilio: Tacuba 15 - 9

Los testigos declaran que los datos de esta acta son verídicos y correctos en el lugar citado.

Leída la presente acta la confesaron y firmaron los que suscriben, Oficial no vale. 06/08/73

DEPARTAMENTO DEL DISTRITO FEDERAL OFICINA CENTRAL DEL REGISTRO CIVIL CERTIFICACIONES



2. S'wá skà shtà 'ì ně ntê lò ktyí rè 'ó kàya jnyá
'írà lò shtà nù jyà détnyàrè.



CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN		CURP	
DATOS GENERALES		mujer	hombre
Nombre	primer apellido	segundo apellido	nombre/s
Domicilio	calle y número	colonia o localidad	municipio o delegación estado
Fecha de Nacimiento	año	mes	día
Lugar de Nacimiento	localidad	municipio o delegación	estado
Fecha de registro	año	mes	día
Lugar de registro	localidad	municipio o delegación	entidad federativa
Fecha de entrega	año	mes	día

3. Lee los documentos y escribe en la línea el nombre del tipo de texto que usamos para saludar a un familiar lejano.

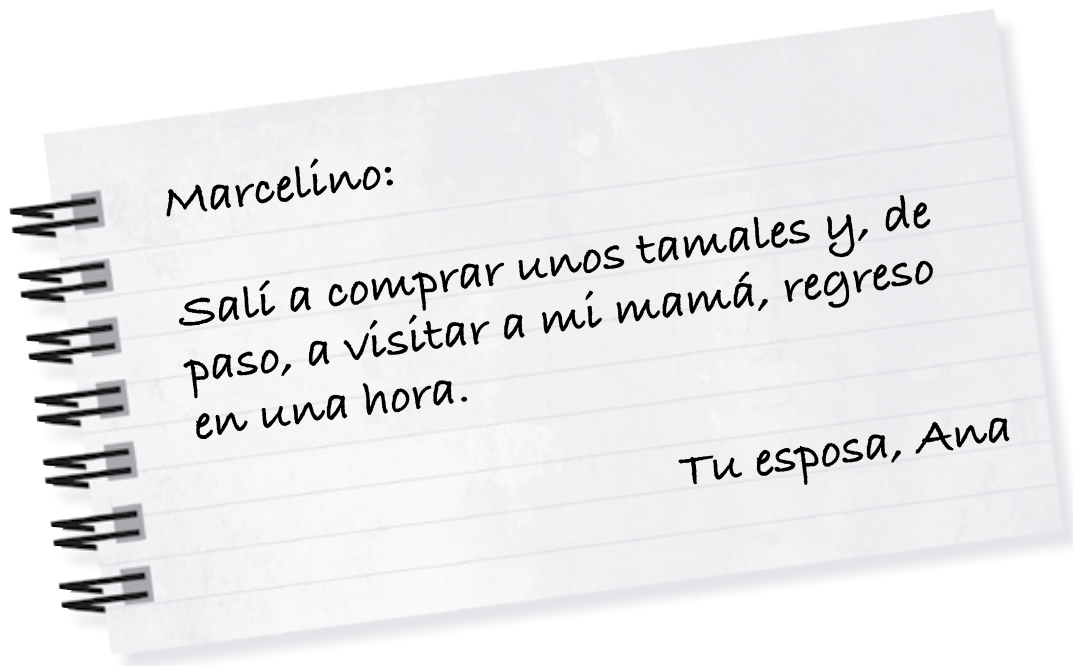
Chamula, Chiapas, a 24 de junio

Estimada Petrona:

Te escribo para decirte que ya recibí mi certificado de primaria, ahora ya voy a empezar a estudiar mi secundaria y pronto terminaré mis estudios. Anímate a estudiar, se aprenden muchas cosas bonitas.

Espero que te animes.

Cuídate mucho,
José



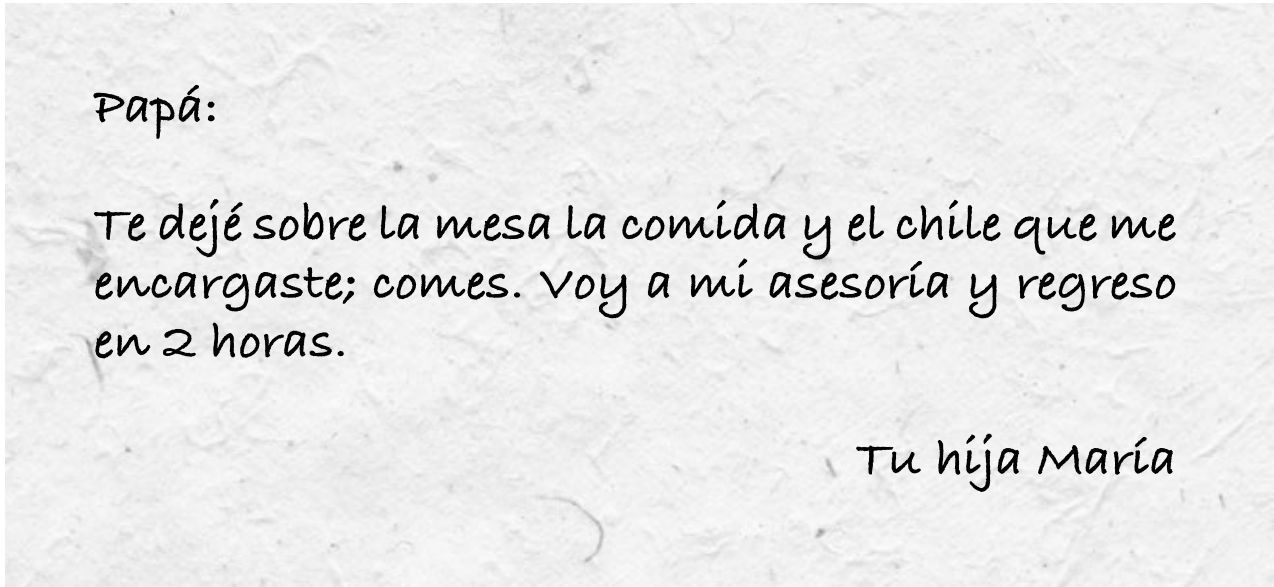
Señor Nicolás Gómez Pérez
Señora Patricia Gómez Díaz

Tienen el honor de invitar a usted
y a su apreciable familia para
que nos acompañe a la primera
comunión de nuestra hija

Lucía

Se llevará a cabo en el domo municipal,
el día 18 de diciembre de 2014.

4. Lee el texto y escribe en la línea de abajo el nombre de la persona a quien va dirigido el mensaje.

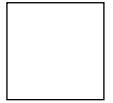


5. Li Xvanae ja' stse'm junme' Xloxa, te ch-a'mtej ta sna mol Manvel chcha'bi olol.

¿K'itsbo jun raya bu chal li k'usi kutoj li stse'm junme' Xloxae?

- a) Ja' jvix
- b) Ja' yol junme'
- ch) Ja' juntot
- ch') Ja' junich'on

6. Jnyá skà cha'nu jlona nì tnyá ngà n'nê ntê nù
jyà lò kwéré, nì ná ngà ndlyà cha' ká tnyá 'ì.



Jpas ve'lil ta na



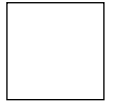
A'mtel ta te'tik



Ts'isom



7. Ts'i'bao li k'usi chtun yu'un li jun krisyano bu yakal ta chanune. Xu' xa kolkta aba te ta lok'olil.



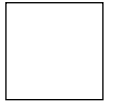
8. Juan y María piensan casarse, por lo que necesitan hacer los preparativos.



Ayúdalos a escribir la lista de las cosas que van a necesitar.

A tilted, light gray notepad with horizontal lines and a spiral binding on the left side. The word "Lista:" is written in a bold, black font at the top left of the notepad.

9. Escribe un texto sobre un lugar que conozcas, mencionando los elementos que en él se encuentran. Puedes basarte en la imagen.



10. Lee el texto.



El labrador y el árbol¹

Un campesino vio un árbol que no daba fruto y que sólo servía de refugio a los gorriones y a las cigarras. El labrador, viendo su esterilidad, se dispuso a cortarlo con su hacha.

Los gorriones y las cigarras le suplicaron al hombre que no cortara el árbol. Sin hacerles caso, le dio un segundo golpe, luego un tercero. Rajado el árbol, vio un panal de abejas. Probó y gustó su miel, tras lo cuál arrojó el hacha, y desde entonces honró y cuidó el árbol con gran esmero.

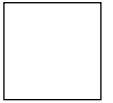
Haz el bien por el bien mismo, no porque de él vayas a sacar provecho.

¹ Consultado el 07/08/2014 a las 12:50 p.m. en <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E210Ellabradoryelarbol.htm>

Subraya la opción que indica la razón por la cual el árbol no fue cortado:

- a)* Porque las cigarras rogaron al labrador.
- b)* Porque el árbol tenía un panal de abejas.
- c)* Porque los gorriones suplicaron al hombre.
- d)* Porque al hombre le gustó la miel de abejas.

11. Aptaol li lo'ile.



Li tot vakaxe, li me' leone xchi'uk li jpaxyavile²

Jun tot vakax te vaval la sta jun bik'it león, te lik xujilanbe likel xulu'm ja' to ti cham yu'un ta smu xulube. K'alal muy batel li me' leone, toj k'ux bat ta yo'nton ti chamenxa la sta li yole. Te k'ot jun jpaxyavil, te laj yil ti me' león tsi'jiltajeke, laj yalbe:

—Nopo jayi'mxa no'ox krisyano chalik ti toj k'ux ti chch'ay ta satik jun yolike, ti jo'ot ta akoj ti chamike.

Mu me chopoluk xka'itik ti k'alal jech chkich'tik pasbel-ek li k'usi ta jpasbetik ti yantik jchi'iltaktike.

Ts'ibao ta raya ¿k'ucha'al icham li bik'it leone?

Li' laj-o spasel sk'elobil li k'u yepal
yakal jchantik batele
Fin de la evaluación formativa

² Consultado el 07/08/2014 a las 13:35 horas en <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E323ElToroLeonaCazador.htm>